

# **ЗАКОН**

## **О ПОТВРЂИВАЊУ СПОРАЗУМА ИЗМЕЂУ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ И КРАЉЕВИНЕ ШПАНИЈЕ О САРАДЊИ У ОБЛАСТИ БОРБЕ ПРОТИВ КРИМИНАЛА**

### **Члан 1.**

Потврђује се Споразум између Републике Србије и Краљевине Шпаније о сарадњи у области борбе против криминала, који је потписан у Мадриду, 30. јануара 2011. године, у оригиналу на српском и шпанском језику.

### **Члан 2.**

Текст Споразума између Републике Србије и Краљевине Шпаније о сарадњи у области борбе против криминала, у оригиналу на српском језику гласи:

## **СПОРАЗУМ**

### **ИЗМЕЋУ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ И КРАЉЕВИНЕ ШПАНИЈЕ О САРАДЊИ У ОБЛАСТИ БОРБЕ ПРОТИВ КРИМИНАЛА**

Република Србија и Краљевина Шпанија (у даљем тексту „Стране”),  
Имајући у виду значај продубљивања и унапређења сарадње у борби против  
различитих облика криминала,  
Вођене принципима равноправности, реципроцитета и узајамне помоћи,  
Споразумеле су се:

#### **Члан 1.**

1. Стране ће сарађивати, у складу са законодавством обе државе и одредбама овог споразума, у борби против криминала, посебно његових организованих облика.
2. Стране ће сарађивати у борби против криминала, посебно:
  - а) тероризма;
  - б) кривичних дела против живота и физичког интегритета лица;
  - в) илегалне продаје, производње и трговине дрогама и психотропним супстанцама, као и сировинама за њихову производњу и прекурсорима;
  - г) илегалне миграције и трговине људима;
  - д) незаконитог лишења слободе и отмица;
  - ђ) фалсификовања (израде, уношења измена) и противправног коришћења личних докумената (пасоша, виза и докумената за моторна возила);
  - е) шверца;
  - ж) прања новца проистеклог из криминалних активности;
  - з) фалсификовања (израде, уношења измена) и незаконитог пуштања у промет новца, средстава плаћања, чекова и хартија од вредности;
  - и) крађе возила, њихове незаконите трговине и кривичних дела која су са њима у вези;
  - ј) незаконите трговине оружјем, муницијом, експлозивима, стратешким сировинама (нуклеарним и радиоактивним материјалима), као и другим материјама од опште опасности, робом и технологијом двоструке намене;
  - к) незаконите трговине културним добрима, добрима од историјске вредности и уметничким делима;
  - л) финансијског криминала укључујући утају пореза;
  - љ) организованих облика криминала против сексуалне слободе, нарочито малолетних лица, као што су израда, дистрибуција и достављање порнографских садржаја са малолетним лицима;
  - м) кривичних дела извршених путем информационаих система;
  - н) кривичних дела против природних ресурса и животне средине.
3. Стране ће, такође сарађивати и у борби против било ког другог облика криминала чија превенција, откривање и истрага захтевају сарадњу надлежних органа обе државе.

## Члан 2.

1. Сарадња између Страна обухватаће, у оквиру борбе против криминала на коју се односи члан 1. размену информација и пружање помоћи у оперативним радњама које се односе на истрагу у:

- а) идентификацији и трагању за несталим лицима;
- б) истрази и трагању за лицима која су извршила кривична дела или се сумња да су их извршила и њиховим саучесницима на територији једне од Страна;
- в) идентификацији лешева или лица од интереса за полицијску истрагу;
- г) трагању на територији једне од Страна за предметима, средставима или оруђима која произилазе из кривичног дела или су коришћени за његово извршење, а на молбу друге Стране;
- д) финансирању кривичних дела.

2. Стране ће, такође сарађивати у:

- а) размени информација и пружању неопходне помоћи приликом транспорта радиоактивних материја, експлозива и токсичних материја, као и оружја;
- б) размени информација и сарадњи приликом контролисаних испоруке наркотика и психотропних супстанци;
- в) размени информација и заједничкој сарадњи која се односи на послове странаца и миграције.

## Члан 3.

Ради остваривања сарадње Стране ће:

- а) размењивати информације о истрагама које су у току, а односе се на различите облике организованог криминала, укључујући и тероризам, њихове односе, структуру, функционисање и методе;
- б) спроводити координиране акције и пружати узајамну помоћ, у складу са протоколима за спровођење овог споразума, потписаним од стране надлежних органа;
- в) размењивати информације о методама и новим појавним облицима међународног криминала;
- г) размењивати резултате криминалистичких и криминолошких истраживања, као и реципродне информације о методологији прикупљања и обраде информација;
- д) по потреби, организовати радне састанке за припрему и помоћ у спровођењу координираних мера.

## Члан 4.

Стране ће сарађивати у областима које су предмет овог споразума путем:

- а) размене информација о општој ситуацији и правцима развоја криминала у својим државама;
- б) размене искустава у коришћењу *modus operandi*, као и у методама и средствима за криминолошко истраживање, размене брошура, публикација и резултата научних истраживања из области које су предмет овог споразума;

- в) размене информација у областима које су у надлежности служби за сузбијање криминала и других служби надлежних за националну одбрану и безбедност, јавни ред и борбу против криминала;
- г) пружања техничке и научне помоћи, као и уступањем специјализованих техничких екипа;
- д) размене искустава, експерата и мишљења;
- ђ) сарадње на плану професионалне обуке.

#### **Члан 5.**

Надлежни органи за спровођење овог споразума су:

За Републику Србију: Министарство унутрашњих послова;

За Краљевину Шпанију: Министарство унутрашњих послова, без задирања у надлежности које имају друга министарства.

#### **Члан 6.**

1. Размена информација и упућивање захтева у циљу остваривања активности које су предвиђене овим споразумом вршиће се писменим путем непосредно на адресу надлежних органа или преко саветника, изасланика за унутрашње послове, или официра за везу. У том смислу, Стране ће се међусобно обавештавати о именовану надлежних органа и лица.

У хитним случајевима, надлежни органи могу да упуте усмени захтев за помоћ или добијање информација, с тим да у року од 24 часа доставе исти захтев у писаној форми.

2. Захтеве за размену информација или остваривање активности предвиђених овим споразумом, решаваће надлежни органи у најкраћем могућем временском року.

3. Трошкове везане за извршење захтева или спровођење неке активности сносиће Страна молиља.

#### **Члан 7.**

1. Свака Страна моћи ће у целини или делимично да одбије или да постави услове под којима ће се испуњавати захтев за помоћ или добијање информације, уколико оцени да испуњавање захтева представља опасност за њен суверенитет или безбедност, или да је у супротности са основним принципима њеног правног поретка, или са другим битним интересима њене државе.

2. Страна молиља биће обавештена о разлозима одбијања.

#### **Члан 8.**

1. Размена информација између Страна вршиће се, у складу са овим споразумом, под следећим условима:

а) Страна молиља моћи ће да користи податке искључиво у сврху и под условима које одреди замољена Страна, водећи рачуна о року у коме подаци морају да буду уништени, у складу са домаћим законодавством;

б) на захтев замољене Стране, Страна молиља ће доставити информацију о коришћењу добијених података као и о постигнутим резултатима;

в) уколико се утврди да су достављени нетачни или непотпуни подаци, замољена Страна ће одмах о томе обавестити Страну молиљу;

г) свака Страна ће водити евиденцију о прослеђеним подацима, као и њиховом уништавању.

2. Стране ће обезбедити заштиту прослеђених података како би се, у складу са домаћим законодавством, онемогућио приступ тим подацима, њихова измена и недозвољено објављивање или дистрибуција.

Стране се обавезују, такође да не уступају личне податке на које се односи овај члан трећим лицима, односно лицима која нису орган Стране молиље а, у случају да она то затраже, могу да се доставе неком од органа предвиђених чланом 6. и уз претходно одобрење замољене Стране.

3. Обе Стране могу, у било ком тренутку, да наведу као разлог за моменталну обуставу примене овог споразума и, евентуално, његовог аутоматског раскида, да друга Страна, молиља, не испуњава одредбе овог члана.

#### **Члан 9.**

1. Стране ће образовати мешовиту комисију за унапређење и анализу сарадње регулисане овим споразумом. Надлежни органи ће писменим путем обавестити другу Страну о представницима које су изабрали да буду чланови мешовите комисије.

2. Мешовита комисија ће одржавати редовне састанке једном годишње а за ванредне састанке, који ће се одржавати само на молбу једне Стране, биће дипломатским путем одређиван датум, место и дневни ред.

3. Уколико се Стране другачије не договоре, састанци ће се наизменично одржавати у Србији и Шпанији. Састанцима ће председавати шеф делегације Стране на чијој територији се одржава састанак.

#### **Члан 10.**

Неспоразуми који проистекну у примени и тумачењу овог споразума решаваће се путем преговора између Страна.

#### **Члан 11.**

Одредбе овог споразума неће утицати на испуњавање одредаба других међународних билатералних или мултилатералних споразума или обавеза које су преузеле Република Србија и Краљевина Шпанија.

#### **Члан 12.**

Овај споразум привремено се примењује почев од тридесетог дана од дана потписивања, а ступа на снагу последњег дана наредног месеца од последњег обавештења дипломатским путем између Страна да су испуњени услови за његово ступање на снагу предвиђени унутрашњим законодавством.

#### **Члан 13.**

Овај споразум се закључује на неодређено време и остаје на снази све док га једна од Страна не раскине дипломатским путем. У том случају, споразум престаје да важи шест месеци након пријема ноте о раскиду једне или друге Стране.

Потврђујући своју сагласност, представници обе државе, овлашћени у ту сврху од стране својих влада, потписују овај споразум.

У Мадриду, дана 30. јануара 2011. године у два оригинална примерка, од којих је сваки на српском и шпанском при чему су оба текста подједнако веродостојна.

**ЗА РЕПУБЛИКУ СРБИЈУ**

Први потпредседник Владе  
заменик председника Владе и министар  
унутрашњих послова

Ивица Дачић, с.р.

**ЗА КРАЉЕВИНУ ШПАНИЈУ**

Први потпредседник Владе и  
министар унутрашњих послова

Алфредо Перез Рубалкаба, с.р.

**Члан 3.**

Овај закон ступа на снагу осмог дана од дана објављивања у „Службеном гласнику Републике Србије - Међународни уговори”.